



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **75**  
Sitzung vom **29.11.2021**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Frau Bauhofer Inge – Ernennung zur Stellvertreterin der geschäftsführenden Direktorin der Mieterservicestelle Bozen**

**Sig.ra Bauhofer Inge – Nomina a sostituta della Direttrice del Centro Servizi all'inquilinato di Bolzano facente funzione**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates

Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci

Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

29.11.2021

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

**Frau Bauhofer Inge – Ernennung zur Stellvertreterin der geschäftsführenden Direktorin der Mieterservicestelle Bozen**

**Sig.ra Bauhofer Inge – Nomina a sostituta della Direttrice del Centro Servizi all'inquinato di Bolzano facente funzione**

Artikel 30 Absatz 1 der geltenden Organisations- und Führungsstruktur des Institutes für den sozialen Wohnbau sieht vor, dass der Verwaltungsrat, auf Vorschlag der/des jeweiligen Direktorin/Direktors, eine Stellvertreterin/einen Stellvertreter ernennt, die/der die Funktionsinhaberin/den Funktionsinhaber bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt.

L'articolo 30, comma 1, della vigente Struttura organizzativa e dirigenziale dell'Istituto per l'edilizia sociale, prevede che il Consiglio di Amministrazione, su proposta della rispettiva Direttrice/del rispettivo Direttore, nomini una sostituta/un sostituto, per i casi di assenza o impedimento della/del titolare.

Die geschäftsführende Direktorin der Mieterservicestelle Bozen, Frau Irene Leitner, hat mit Schreiben vom 01.10.2021 Frau Inge Bauhofer als ihre Stellvertreterin vorgeschlagen, mit folgender Begründung: Frau Inge Bauhofer arbeitet seit Mai 2019 als Mieterbetreuerin in der Mieterservicestelle Bozen (7. F.E.). Bis dahin hat sie als Mitarbeiterin in verschiedenen Arbeitsgruppen des Institutes für den sozialen Wohnbau Arbeitserfahrung gesammelt. Letzthin hat sie erfolgreich den Kurs zur Befähigung für die Kondominiumsverwaltung absolviert. Frau Inge Bauhofer zeichnet sich durch ihre genaue Arbeitsweise, organisatorische Fähigkeiten, sowie einem sehr guten Umgang mit Kunden und Kolleginnen/Kollegen aus.

La Direttrice del Centro Servizi all'inquinato di Bolzano facente funzione, Sig.ra Irene Leitner, con comunicazione scritta dd. 01.10.2021 ha proposto di nominare la Sig.ra Inge Bauhofer quale sua sostituta, adducendo la seguente motivazione: la Sig.ra Inge Bauhofer presta servizio da maggio 2019 in qualità di operatrice all'inquinato presso l'Ufficio Servizi all'inquinato di Bolzano (7. Q.F.). Fino ad allora, ha acquisito esperienza lavorativa come collaboratrice in vari gruppi di lavoro dell'Istituto per l'edilizia sociale. Recentemente ha completato con successo il corso per l'abilitazione all'amministrazione condominiale. La Sig.ra Inge Bauhofer si distingue per la sua precisa metodologia di lavoro, le sue capacità organizzative e un ottimo rapporto con clienti e colleghe/colleghi.

Frau Inge Bauhofer besitzt somit aufgrund des begründeten Vorschlages von Frau Irene Leitner über die Voraussetzung als ihre Stellvertreterin ernannt zu werden. Die Direktorin der Abteilung Wohnung und Mieter, Frau Dr. Barbara Tschenett, hat ein diesbezügliches positives Gutachten erteilt.

La Sig.ra Inge Bauhofer, sulla base della motivazione scritta della Sig.ra Irene Leitner, possiede quindi i requisiti per essere nominata sua sostituta. La Direttrice della Ripartizione Alloggi e Inquinato, dott.ssa Barbara Tschenett, ha espresso a riguardo parere favorevole.

Frau Irene Leitner wird voraussichtlich mit

La Sig.ra Irene Leitner andrà



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Wirkung 01.06.2022 in den Ruhestand treten.

Im Hinblick auf die bevorstehende Pensionierung von Frau Irene Leitner ist es notwendig, für die restliche Dauer ihres Führungsauftrages bis zum 31.05.2022 eine Stellvertreterin zu ernennen, für den Wissenstransfer und die Aufrechterhaltung der Kontinuität der Dienstleistungen, auch für den Fall dass das Auswahlverfahren für die Ernennung der/des neuen Direktorin/Direktors der Mieterservicestelle Bozen leer ausgehen sollte.

Der stellvertretenden Direktorin steht in den vom Artikel 18 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, und in den vom Artikel 9 Absatz 5 des geltenden Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte vom 17. September 2003 vorgesehenen Fällen die Positionszulage im Ausmaß der Direktionsinhaberin/des Direktionsinhabers zu. Gemäß Artikel 65 Absatz 1 des geltenden Vereinheitlichten Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008, steht den stellvertretenden Führungskräften eine Aufgabenzulage im Ausmaß von 15 Prozent der jetzigen Positionszulage der Inhaberin/des Inhabers zu.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag 2022 vorgesehen beziehungsweise werden in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

Frau Inge Bauhofer mit Wirkung ab  
01.01.2022 als Stellvertreterin der

presumibilmente in pensione con decorrenza  
01.06.2022.

Nell'ottica del pensionamento della Sig.ra Irene Leitner risulta necessario provvedere per la durata residuale del suo incarico dirigenziale fino al 31.05.2022, alla nomina di una sua sostituta, per consentire il trasferimento del know how e poter garantire la continuità dei servizi, soprattutto anche nell'ipotesi che la pubblica selezione per la nomina della nuova Direttrice/del nuovo Direttore del Centro Servizi all'inquinato di Bolzano, dovesse andare a vuoto.

Alla Direttrice sostituta spetta nelle ipotesi di cui all'articolo 18 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche e di cui all'articolo 9, comma 5, del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 17 settembre 2003 l'indennità di posizione nella misura della Direttrice/del Direttore titolare. Ai sensi dell'articolo 65, comma 1, del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, alle sostitute/ai sostituti dirigenti compete un'indennità d'istituto nella misura pari al 15 per cento dell'attuale indennità di posizione della/del titolare.

Le spese causate dalla presente deliberazione sono preventivate nel bilancio di previsione per il 2022, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'articolo 13 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

di nominare la Sig.ra Inge Bauhofer con  
decorrenza 01.01.2022 quale sostituta della



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

geschäftsführenden Direktorin der Mieterservicestelle Bozen, Frau Irene Leitner, auf der Grundlage ihres begründeten schriftlichen Vorschlages vom 01.10.2021 für die restliche Dauer ihres Führungsauftrages, d.h. bis zum 31.05.2022 (inklusive), zu ernennen,

Der stellvertretenden Führungskraft die vom Artikel 65 des geltenden Vereinheitlichen Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008 vorgesehene Zulage im Ausmaß von 15 Prozent der jetzigen Positionszulage der stellvertretenden Direktorin auszus zahlen,

Zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag 2022 vorgesehen sind beziehungsweise in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen werden.

Direttrice del Centro Servizi all'inquilinato di Bolzano facente funzione, Sig.ra Irene Leitner, sulla base della sua proposta scritta motivata dd. 01.10.2021, per la durata residuale del suo incarico dirigenziale e, cioè, fino al 31.05.2022 (compreso);

di erogare alla sostituta l'indennità prevista dall'articolo 65 del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, nella misura pari al 15 per cento dell'attuale indennità di posizione della Direttrice facente funzione;

di prendere atto che le spese causate dalla presente deliberazione sono preventivate nel bilancio di previsione per il 2022, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader